Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 PARIS 20685 301722Z

64
ACTION EA-13

INFO OCT-01 SS-14 ADP-00 DPW-01 INR-10 L-02 NSC-10 NSCE-00

CIAE-00 DODE-00 RSR-01 RSC-01 /053 W
---------- 091532
R 301658Z JUL 73
FM AMEMBASSY PARIS
TO SECSTATE WASHDC 2191
INFO AMEMBASSY SAIGON

C O N F I D E N T I A L PARIS 20685

LIMDIS

EO 11652 GDS
TAGS: PFOR, VN, US
SUBJECT: UNOFFICIAL FRENCH TRANSLATION OF US NOTES

REF: PARIS 20629

1. WHEN EMBOFF DELIVERED USG NOTE TO DRV (REFTEL), DRV FIRST SECRETARY LE DINH NHAN SAID THAT IN THE FUTURE, THE US SHOULD PROVIDE A VIETNAMESE OR FRENCH TRANSLATION OF ALL ENGLISH LANGUAGE NOTES. HE POINTED OUT THAT DRV NOTES AND MEMORANDA, OF WHICH THE OFFICIAL TEXT WAS IN VIETNAMESE, HAD BEEN ACCOMPANIED BY AN ENGLISH TRANSLATION. SINCE THE ENGLISH CAPABILITY, WHICH THE DRV HAD PREVIOUSLY MAINTAINED AT THE DRV PEACE TALKS DELEGATION, WAS NO LONGER AVAILABLE IN PARIS, THE EMBASSY HERE WOULD NEED AT LEAST WORKING TRANSLATIONS IN VIETNAMESE OR FRENCH TO FACILITATE THE WORK WITHIN THE EMBASSY AND THE TRANSMISSION TO HANOI. EMBOFF SAID THAT HE WOULD CONVEY THIS DRV POSITION TO THE DEPARTMENT OF STATE.

2. NHAN ALSO SAID THAT THE DRV WOULD LIKE TO HAVE APPOINTMENTS REQUESTED AS FAR IN ADVANCE AS POSSIBLE PREFERABLY A DAY'S NOTICE. IN ADDITION, BECAUSE OF TIME DIFFERENCE, DRV WOULD LIKE AS MANY HOURS AS POSSIBLE, TO GET ENGLISH LANGUAGE TEXTS TO HANOI.
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 PARIS 20685 301722Z

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

3. EMBASSY WILL BE PREPARED TO PREPARE INFORMAL FRENCH
TRANSLATIONS OF FUTURE NOTES OR MEMORANDA, BUT WASHINGTON
MAY WISH TO PREPARE SUCH TRANSLATIONS SO THAT LEGAL
NICETIES ARE REFLECTED ACCURATELY IN FRENCH VERSION.
IRWIN

NOTE BY OCT: DISTRIBUTION COORDINATED WITH S/S-O MR. EALUM.

CONFIDENTIAL

NNN

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Message Attributes

Automatic Decaptioning: Z
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 30 JUL 1973
Decaption Date: 28 MAY 2004
Decaption Note: 25 YEAR REVIEW
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: thigpegh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973PARIS20685
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS IRWIN
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: PARIS
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t1973075/aaaaaddf.tel
Line Count: 67
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION EA
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: LIMDIS
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: LIMDIS
Reference: 73 PARIS 20629
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: thigpegh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 23 AUG 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <23-Aug-2001 by smithrj>; APPROVED <23-Oct-2001 by thigpegh>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: UNOFFICIAL FRENCH TRANSLATION OF US NOTES
TAGS: PFOR, VN, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005

Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005